

Insurance Campaign T&Cs	أحكام وشروط حملة التأمين
These terms and conditions ("Promotion Terms and Conditions" or "Terms") govern the Insurance promotion ("Promotion") by Emirates NBD Bank (P.J.S.C) ("Bank")	إن هذه الأحكام والشروط ("أحكام وشروط العرض الترويجي" أو "الأحكام") هي المُنظمة لعرض التأمين الترويجي ("العرض الترويجي") من قبل بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع) ("البنك")
In addition to the Promotion Terms and Conditions, this Promotion shall also be subject to the Bank's General Terms and Conditions for Consumer Banking Products available on Bank's website at <a href="#">Terms and Conditions   Liv – UAE's #1 Digital Bank</a> , as may be amended from time to time ("ENBD GTC"). If there is any conflict between these Promotion Terms and Conditions and the ENBD GTC, these Promotion Terms and Conditions shall prevail, to the extent it relates to this Promotion.	بالإضافة إلى أحكام وشروط العرض الترويجي، يخضع هذا العرض الترويجي أيضاً للأحكام والشروط العامة المتعلقة بالمنتجات المصرفية للأفراد المتوفرة على موقع البنك الإلكتروني التالي: <a href="#">Terms and Conditions   Liv – UAE's #1 Digital Bank</a> ، كما قد يتم تعديلها من وقت لآخر ("الأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني"). في حال وجود أي تعارض بين أحكام وشروط العرض الترويجي هذه والأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني، تكون أحكام وشروط العرض الترويجي هذه هي السائدة، إلى الحد الذي يتعلق بهذا العرض الترويجي.
1. <b>Promotion:</b> In accordance with these Promotion Terms and Conditions, any eligible customer shall get rewarded with a AED 50 cashback on purchase of Motor or Travel Insurance via the Liv X app.	1. <b>العرض الترويجي:</b> وفقاً لأحكام وشروط العرض الترويجي هذه، سيحصل أي من العملاء المؤهلين على مكافأة استرداد نقدي قدرها 50 درهم على شراء تأمين السيارة أو تأمين السفر من خلال تطبيق Liv X.
2. <b>Promotion Period:</b> The Promotion will start on 1 <sup>st</sup> Sep 2024 till 30 <sup>th</sup> Sep 2024 (both days inclusive) ("Promotion Period") and shall be subject to these Promotion Terms and Conditions.	2. <b>فترة العرض الترويجي:</b> سوف يبدأ العرض الترويجي بتاريخ 1 سبتمبر 2024 وسيستمر لغاية 30 سبتمبر 2024 (يشمل كلا اليومين) ("فترة العرض الترويجي") وسيخضع لأحكام وشروط العرض الترويجي هذه.
3. <b>Promotion Eligibility and Conditions:</b>	3. <b>أهلية وشروط العرض الترويجي</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Liv customer(s) purchasing new travel or motor insurance from the Liv X app are eligible to participate in this Promotion held in accordance with these Promotion Terms and Conditions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إن عميل/عملاء لِف الذين يقومون بشراء تأمين سفر جديد أو تأمين سيارة جديد من تطبيق Liv X مؤهلون للمشاركة في هذا العرض الترويجي الذي يقام وفقاً لأحكام وشروط العرض الترويجي هذه.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A customer is eligible for a AED 50 cashback on a new travel or motor insurance.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتأهل العميل للحصول على استرداد نقدي بقيمة 50 درهم على تأمين السفر الجديد أو تأمين السيارة الجديد.</li> </ul>
<b>Mechanics and Fulfilment:</b>	<b>آلية العمل والتنفيذ:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Promotion cashback will be credited to customer account after the end date of the travel insurance purchased within 60 days.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سوف يتم إيداع مبلغ الاسترداد النقدي للعرض الترويجي في حساب العميل في غضون 60 يوماً بعد تاريخ انتهاء صلاحية تأمين السفر الذي تم شراؤه.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Promotion cashback will be credited to customer account after the start date of the motor insurance purchased within 60 days.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سوف يتم إيداع مبلغ الاسترداد النقدي للعرض الترويجي في حساب العميل في غضون 60 يوماً بعد تاريخ انتهاء صلاحية تأمين السيارة الذي تم شراؤه.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If a customer decides to cancel the insurance, no cashback would be credited. In case a customer cancels the insurance after the</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>في حال قرر العميل إلغاء التأمين، لن يتم إيداع مبلغ الاسترداد النقدي في حساب العميل. في حال قيام العميل بإلغاء التأمين بعد إيداع مبلغ الاسترداد النقدي في حسابه، ولكن قبل تاريخ</li> </ul>

<p>cashback is credited, but before the insurance expiry, the bank reserves the right to chargeback the cashback credited.</p>	<p>انتهاء صلاحية التأمين، يحتفظ البنك بالحق في استرجاع مبلغ الاسترداد النقدي الذي تم إيداعه في حساب العميل.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>By purchasing an insurance and participating in this Promotion, the customer acknowledges that the Bank is not liable howsoever, for any harm, loss, cost, or expense of any kind, including legal fees, incurred or suffered by the customer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>من خلال شراء التأمين والمشاركة في هذا العرض الترويجي، يقر العميل بأن البنك لا يتحمل أي مسؤولية مهما تكن عن أي ضرر أو خسارة أو تكلفة أو نفقات من أي نوع، بما في ذلك الرسوم القانونية، التي يتكبدها أو يتحملها العميل.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Liv is entitled to change the cashback amount and/or revoke the offer/promotion at any time at its sole discretion.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يحق ل Liv تغيير مبلغ الاسترداد النقدي و/أو إلغاء العرض الترويجي/الحملة الترويجية في أي وقت وفقاً لتقديره المنفرد.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Liv reserves the right to disqualify a customer at any time from the Promotion at its sole discretion and without notice.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يحتفظ ل Liv بالحق في استبعاد أي عميل في أي وقت من العرض الترويجي وفقاً لتقديره المنفرد ودون إشعار.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>These Promotion Terms and Conditions must be read in conjunction with the Travel Insurance Key Fact Statement and Motor Insurance Key Fact (which shall provide the customer with the information and indicative features about the benefits, fees and charges on the Travel, motor or home Insurance by Liva.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب قراءة أحكام وشروط العرض الترويجي هذه بالإضافة إلى بيان الحقائق الرئيسية الخاصة بتأمين السفر وبيان الحقائق الرئيسية الخاصة بتأمين السيارة (التي ستزود العميل بمعلومات عن تأمين السفر والمزايا الإرشادية حول المنافع والرسوم والمصاريف المطبقة على تأمين السفر أو تأمين السيارة أو تأمين السكن المقدم من "Liva -").</li> </ul>
<p><b>1. Miscellaneous:</b></p>	<p><b>1. متفرقات</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prizes may be forfeited or customers holding eligible travel insurance purchased from Liv X app may be disqualified from participation in the Promotion, if the Bank has reasonable grounds to believe that any such customer has violated any laws or regulations applicable in the UAE or worldwide or has violated these Promotion Terms and Conditions or the ENBD GTCs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يجوز أن تتم مصادرة الجوائز، أو يجوز استبعاد العملاء الذين لديهم تأمين سفر مؤهل تم شراؤه من تطبيق Liv X من المشاركة في العرض الترويجي، إذا توفر للبنك الأسباب الكافية للاعتقاد بأن أي عميل قد انتهك أي قوانين أو أنظمة سارية في دولة الإمارات العربية المتحدة أو حول العالم أو انتهك أحكام وشروط العرض الترويجي هذه أو الأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The prize(s) featured in all printed materials and/or website of the Bank are shown for illustrative purposes only. The Bank reserves the right to change the specifications of the prizes at its sole discretion with notice to customers, subject to applicable laws/regulations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إن الجائزة / الجوائز المعروضة في جميع المواد المطبعية و/أو على الموقع الإلكتروني للبنك هي لأغراض التوضيح فقط. يحتفظ البنك بالحق في تغيير مواصفات الجوائز حسب تقديره المنفرد مع تقديم إشعار للعملاء بتلك التغييرات وفقاً للقوانين/الأنظمة السارية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>These Promotion Terms and Conditions are subject to change, addition or amendment, at the sole discretion of the Bank with notice to customers, in accordance with applicable laws/regulations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تخضع أحكام وشروط العرض الترويجي هذه للتغيير أو للإضافة أو التعديل، وفقاً لتقدير البنك المنفرد مع تقديم إشعار للعملاء، وفقاً للقوانين / الأنظمة السارية.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>This Promotion is not valid in conjunction with any other promotion, campaign or offer of the Bank/Liv.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يسري هذا العرض الترويجي بالتزامن مع أي عرض ترويجي أو حملة ترويجية أو عرض آخر يقدمه البنك/ ليف.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Bank reserves the right, at its sole discretion, to pause or amend the Promotion Period at any time without prior notice. The customers will be notified of any pause or amend of the Promotion Period through appropriate channels which may include email notifications, updates on the Bank's website, or any other means the Bank deems suitable. All decisions relating to the Promotion shall be at the sole and absolute discretion of the Bank, which decision shall be final and conclusive.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يحتفظ البنك بالحق، وفقاً لتقديره المنفرد، في تعليق أو تعديل فترة العرض الترويجي في أي وقت دون إشعار مسبق. سيتم إخطار العملاء بأي تعليق أو تعديل لفترة العرض الترويجي من خلال القنوات المناسبة التي قد تشمل إشعارات البريد الإلكتروني، أو التحديثات على الموقع الإلكتروني للبنك، أو أي وسيلة أخرى يراها البنك مناسبة. تكون جميع القرارات المتعلقة بالعرض الترويجي وفقاً لتقدير البنك المنفرد والمطلق، وتكون جميع قرارات البنك نهائية وقطعية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Bank shall not be liable for any personal injury; any loss or damage (including loss of opportunity); whether direct, indirect, special or consequential, arising in any way out of: (a) any technical difficulties or equipment malfunction (whether or not under the Bank's control); (b) any theft, unauthorized access or third party interference; (c) any entry or prize claim that is late, lost, altered, damaged or misdirected (whether or not after their receipt by the Bank) due to any reason beyond the control of the Bank; (d) any tax liability incurred by a winner under this Promotion; (e) use of a prize; or (f) pausing or amending the Promotion Period.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي إصابة شخصية أو أي خسارة أو ضرر (بما في ذلك فقدان الفرصة)؛ سواء كانت بشكل مباشر أو غير مباشر أو بشكل خاص أو متتابع، وينشأ بأي شكل مهما يكن عن: (أ) أي صعوبات تقنية أو عطل في المعدات (سواء كانت أم لم تكن ضمن سيطرة البنك)؛ و(ب) أي عملية سرقة أو وصول غير مصرح به أو تدخل من طرف ثالث؛ و(ج) أي فرصة دخول أو مطالبة بالجائزة تم التأخر في المطالبة بها أو فقدانها أو تغييرها أو تلفها أو تم توجيهها بشكل خاطئ (سواء بعد استلامها من قبل البنك أم لا) وكان ذلك الأمر يعود لأي سبب خارج عن سيطرة البنك؛ و(د) أي التزام ضريبي يتحمله الفائز بموجب هذا العرض الترويجي؛ أو (هـ) ناتج عن استخدام الجائزة، أو (و) تعليق أو تعديل فترات العرض الترويجي.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The Bank shall not be responsible for, and makes no representation as to, the quality, suitability or merchantability of any prize. Any such issues must be settled directly with the producer and/or supplier of such prize. The Bank takes no responsibility for resolving any such disputes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لن يكون البنك مسؤولاً عن ولا يقدم أي تعهد فيما يتعلق بجودة وملاءمة أي جائزة وقابلية تسويقها. يجب تسوية أي من هذه المسائل مباشرة مع المنتج و/أو المورد لهذه الجائزة. لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن تسوية أي من هذه النزاعات.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>These Promotion Terms and Conditions and any dispute arising from them, including in relation to interpretation or execution, shall be governed by the laws of the United Arab Emirates (UAE) and subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Applicable Emirate (as defined in the ENBD GTC). Provided that, the Bank may bring proceedings in any other jurisdiction (inside or outside the</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تخضع أحكام وشروط العرض الترويجي هذه وأي نزاع ينشأ عنها، بما في ذلك فيما يتعلق بالتفسير أو التنفيذ، لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وتخضع للاختصاص القضائي الحصري لمحكمة الإمارة ذات الصلة (كما يتم تحديده في الأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني). مع مراعاة أنه يحق للبنك رفع دعوى أمام أي سلطة قضائية أخرى (داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة)، في حال كان ذلك مناسباً حسب إعتقاد البنك وفقاً للأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني.</li> </ul>

UAE) if it deems appropriate in accordance with the ENBD GTC.	
---	--